



PROVINCIA DE BRASIL-BOLIVIA

P. Jesús: 50 años de amor y servicio

Los Escolapios de Brasil celebran con mucha alegría las Bodas de Oro del P. Jesús el 7 de abril, a las 19 horas, en la comunidad São Judas Tadeu, Parroquia São Marcos, en Belo Horizonte.

El 30 de marzo de 1968 nuestro querido P. Jesús Guergué Lafraya era ordenado sacerdote en Pamplona, España, con 26 años. Allí trabajó en el Colegio con especial dedicación a la Formación Religiosa, Lengua y Literatura Española. Fiel a su propósito de servir a Dios, llega en misión a Brasil el 9 de septiembre de 1979, con 37 años. En los cuatro primeros años trabajó en la Parroquia Nossa Senhora das Graças, en Governador Valadares.

PROVINCIA BRASILE-BOLIVIA

P. Jesús Guergué: 50 anni di amore e di servizio

Gli Scolopi del Brasile hanno celebrato in un clima di molta gioia le Nozze d'Oro di P. Jesús, il 7 aprile, alle 19, nella comunità di San Giuda Tadeo, Parrocchia di San Marco, a Belo Horizonte.

Il 30 marzo del 1968 il nostro caro P. Jesús Guergué Lafraya è stato ordinato sacerdote a Pamplona, Spagna, ed aveva 26 anni. A Pamplona ha lavorato nel nostro Collegio dedicandosi specialmente alla formazione religiosa, all'insegnamento della lingua e della letteratura spagnola. Fedele al suo proposito di servire Dio, giunge in missione in Brasile il 9 settembre del 1979, ed aveva allora 37 anni. Nei primi quattro anni ha lavorato nella Parrocchia Nostra Signora delle Grazie, a Governador Valadares.



PROVINCE OF BRAZIL-BOLIVIA

Fr. Jesus Guergué: 50 Years of love and service

The Piarists of Brazil have celebrated with great joy the Golden Jubilee of Fr. Jesus on April 7, at 19 hours, in the community São Judas Tadeu, Parish São Marcos, in Belo Horizonte.

On March 30th, 1968, our beloved Fr. Jesús Guergué was ordained a priest in Pamplona, Spain, at the age of 26. There he worked in the school with special dedication to the Religious Formation, and Spanish Language and Literature. Faithful to his purpose of serving God, he arrives in mission to Brazil on September 9, 1979, with 37 years. In the first four years he worked in the parish Nossa Senhora das Graças, in Governador Valadares.

PROVINCE DU BRÉSIL-BOLIVIE

P. Jesús Guergué: 50 ans d'amour et de service

Les Piaristes du Brésil ont célébré avec grande joie le Jubilé d'Or du P. Jésus le 7 avril 2018, à 19 heures, dans la communauté de São Judas Tadeu, paroisse de São Marcos, à Belo Horizonte.

Le 30 mars 1968, notre bien-aimé P. Jesús Guergué Lafraya a été ordonné prêtre à Pamplune, en Espagne, à l'âge de 26 ans. Là, il a travaillé dans l'école avec un dévouement particulier à la Formation Religieuse et à l'enseignement de la Langue et la Littérature Espagnoles. Fidèle à son but de servir Dieu, il arrive comme missionnaire au Brésil le 9 septembre 1979, à 37 ans. Au cours des quatre premières années, il a travaillé dans la Paroisse Nossa Senhora das Graças, à Governador Valadares.

En 1984 llega a Belo Horizonte donde trabajó como párroco de São Marcos durante 31 años, cambiando completamente la vida de los que aquí estaban y dando inicio a un nuevo y abnegado capítulo de nuestra historia. A partir de 2015 colabora en la Parroquia como Vicario parroquial. Son innumerables las actividades de esta pastoral parroquial; celebraciones, catequesis de niños y jóvenes, procesos de educación en la fe con adultos, semanas de formación y espiritualidad.

Encontró nuestra Parroquia con estructuras bien precarias y, por eso, trabajó en la reconstrucción de varias iglesias. Dos de ellas, totalmente nuevas: Nossa Senhora do Rosário e São Judas Tadeu. Construyó también salas y aulas al lado de las iglesias para poder acompañar a niños y jóvenes en su proceso de crecimiento, siguiendo la inspiración del carisma de san José de Calasanz, con diferentes ofertas religiosas y culturales, para llevar a cabo las actividades pastorales y educativas se empeñó en la construcción del Centro Cultural, situado en el barrio Maria Goretti.

Siempre dedicó atención especial a la Evangelización y a Catequesis, impulsando retiros y encuentros de formación en el Recanto Calasanz, con los pequeños, grupos de confirmación y también de adultos. Dentro de las actividades educativas destaca la creación del Proyecto Sonoro Despertar, que cumple ahora 18 años y que actualmente goza del apoyo y reconocimiento de PUC Minas.

50 años de amor y servicio... Basta mirar a nuestro alrededor para percibir que su trabajo no ha sido en vano. La semilla lanzada continúa dando muchos y muchos frutos... ¡Eso es una bendición, es un don de Dios!

Celeste Alda

Nel 1984 arriva a Belo Horizonte dove è stato parroco di San Marco per un periodo di 31 anni, cambiando completamente la vita dei parrocchiani e non solo, e dando inizio ad un capitolo nuovo e generoso della nostra storia. Dal 2015 in poi ha collaborato nella parrocchia in qualità di vicario parrocchiale. Sono innumerevoli le attività di questa pastorale parrocchiale: celebrazioni, catechesi di bambini e giovani, corsi di educazione nella fede di adulti, settimane di formazione e di spiritualità.

Quando giunse nella nostra Parrocchia incontrò strutture assai precarie e, per questo, si adoperò per ristrutturare le diverse chiese, due di esse, completamente nuove: Nostra Signora del Rosario e San Giuda Taddeo. Ha costruito anche sale e aule accanto alle chiese per poter accompagnare bambini e giovani nel loro processo di crescita, seguendo l'ispirazione di San Giuseppe Calasanzio, con diverse offerte religiose e culturali, per svolgere le attività pastorali ed educative; si è impegnato nella costruzione del Centro Culturale, nel quartiere Maria Goretti.

Ha dedicato sempre una attenzione particolare all'evangelizzazione e alla catechesi, promuovendo ritiri e incontri di formazione nel 'Recanto Calasanz', con i piccoli gruppi di preparazione alla cresima anche di adulti. Nell'ambito delle attività educative è da ricordare la creazione del 'Proyecto Sonoro Despertar' che compie ora 18 anni e che gode attualmente dell'appoggio e del riconoscimento di 'PUC Minas'.

50 anni di amore e di servizio... Basta guardare attorno a noi per percepire che il lavoro di Padre Guergué non è stato vano. Il seme gettato continua a dare molti, molti frutti... E' una benedizione, è un dono di Dio!

Celeste Alda

In 1984 he arrived in Belo Horizonte where he worked as pastor of São Marcos for 31 years, completely changing the lives of those who were here and initiating a new and selfless chapter of our history. From 2015 he collaborates in the parish as Vicar. The pastoral activities of this parish are innumerable; celebrations, catechesis of children and young people, processes of education in the faith with adults, weeks of formation and spirituality.

He found our Parish with very precarious structures and therefore he worked on the reconstruction of several churches. Two of them, totally new: Nossa Senhora do Rosário e São Judas Tadeu. He also built rooms and classrooms next to the churches to be able to accompany children and young people in their growth process, following the inspiration of the charism of Saint Joseph Calasanz, with different religious and cultural proposals. To carry out the pastoral and educational activities he promoted the construction of the Cultural Center, located in the neighborhood Maria Goretti.

He always devoted special attention to evangelization and catechesis, organizing retreats and training meetings in the Calasanz Recanto, with the youth, Confirmation groups and also adults. Within the educational activities we must highlight the creation of the Resounding Awakening Project, which is now 18 years old and currently enjoys the support and recognition of Minas PUC.

50 years of love and service... It is enough to look around us to perceive that his work has not been in vain. The released seed continues to give many and many fruits... that's a blessing, it's a gift from God!

Celeste Alda

En 1984, il est arrivé à Belo Horizonte où il a travaillé comme curé de São Marcos pendant 31 ans, en changeant complètement la vie de ceux qui étaient là et en lançant un nouveau et désintéressé chapitre de notre histoire. À partir de 2015, il collabore dans la paroisse comme Vicaire. Les activités de cette pastorale paroissiale sont innombrables ; des célébrations, la catéchèse des enfants et des jeunes, des processus d'éducation dans la foi avec les adultes, des semaines de formation et de spiritualité.

Il a trouvé notre Paroisse avec des structures très précaires et il a donc travaillé sur la reconstruction de plusieurs églises. Deux d'entre elles, totalement nouvelles : Nossa Senhora do Rosário et São Judas Tadeu. Il a également construit des salles de classes à côté des églises pour être en mesure d'accompagner les enfants et les jeunes dans leur processus de croissance, à la suite de l'inspiration du charisme de Saint Joseph de Calasanz, avec différentes propositions religieuses et culturelles. Pour mener à bien les activités pastorales et éducatives il s'est engagé dans la construction du Centre Culturel, situé dans le quartier Maria Goretti.

Il a toujours consacré une attention particulière à l'évangélisation et à la catéchèse, en promouvant des retraites et des réunions de formation dans le Recanto Calasanz, avec les petits, des groupes de confirmation et aussi des adultes. Parmi les activités éducatives, il faut mettre en évidence la création du projet Éveil Sonore, vieux maintenant de 18 ans et qui bénéficie actuellement de l'appui et de la reconnaissance de PUC Minas.

50 ans d'amour et de service... Il suffit de regarder autour de nous pour percevoir que son travail n'a pas été vain. La semence jetée continue à donner beaucoup et beaucoup de fruits... C'est une bénédiction, c'est un cadeau de Dieu !

Celeste Alda